

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 3412

MAHÓN, MIERCOLES 18 MAYO 1921

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. Teléfono 160

Una fecunda labor espiritual

PRONTO DEBEN SALIR PARA AMÉRICA LOS ARTISTAS ESPAÑOLES QUE ESTRENARÁN EL «BOLÍVAR»

(De *El Sol*)

A mediados del presente mes de Mayo, embarcará Francisco Villaespesa, el gran poeta andaluz, con rumbo a tierras de América. Van con él sesenta artistas españoles, y con estos la encarnación de uno de los esfuerzos más ponderados que ha hecho escritor español alguno por trasegar al Mundo Nuevo las esencias históricas de la raza.

No es uno de esos viajes estrictamente mercantiles, que suelen llevar anejos, en dosificaciones homeopáticas, consejos de altruismo espiritual.

Y somo el caso es extraordinario, vamos a hacer un poco de historia, toda vez que la representación de la tetralogía boliviana de Villaspesa en todo el mundo que emanó el genio del Libertador, contribuirá a la reciente palpitación del alma de España y América, más, mucho más que la retórica de fadas las instituciones apolilladas del viejo hispanoamericano.

Gestación de la tetralogía
En una conferencia que dió en Madrid Francisco Villaespresa el año 16 con motivo del centenario de la independencia de Venezuela, sobre cosas de América, el poeta manifestó su deseo de escribir una obra de teatro que comprendiese en todos sus gigantesgos perfiles la figura de Simón Bolívar.

Con este amplísima autorización Villaespresa embarcó para España, y aquí comenzó activamente sus trabajos. Una gran compañía de actores españoles

Hubo que formar una compañía que ensayase apropiadamente el «Bolívar», y fueron contratadas las siguientes primeras partes: Anita Marios, Josefina Nestosa, María Boixader, Conchita Zeda y José Romeo (que por su tipo caracterizará admirablemente al Libertador), Constante Viñas, Pedro Cabré y Francisco García Ortega.

Desde hace mes y medio se ensaya tarde y noche en el escenario del Teatro Real, donde ha sido colgado para prueba el decorado nuevo, expresamente pintado por Mignone.

El «atrezzo» y armería es obra de los hermanos Vázquez, y los quinientos trajes que desfilan por la obra han sido confeccionados bajo la dirección inmediata del propio autor. La peluquería es obra de la casa Mingo.

Al llegar a Venezuela fué presentado al jefe supremo del Estado, quien, recordando el deseo del poeta español, le preguntó por el «Bolívar». (De hecho se había bautizado ya la obra ingénita.)

Villaespresa manifestó que escribir el «Bolívar» era una empresa magna, que requería un conocimiento profundo del personaje, de su significación histórica, de su aspecto aneudético y de su fisionomía íntima, sobre todo.

El general Gómez se le ofreció entonces incondicionalmente, y puso a sus órdenes bibliotecas, archivos y cuantos tesoros de la anecdotica particular guardan los eruditos históricos de Caracas.

Villaespresa se encerró entre libretos, documentos, expedientes y legajos anarilllos del epistolario exuberante del Libertador.

Ayudado por Vicente Lecuña, Manuel Segundo Sánchez y Laureano Vallenilla Lanz, profundos conocedores de la vida de Bolívar, Villaespresa

1821, y la tercera, «El Libertador», iniciándose la acción en la conferencia que en Guayaquil tuvieron el formidable general argentino San Martín y Bolívar, y terminando la decisiva acción de la batalla de Ayacucho.

La cuarta y última parte se llamará «La gran Colombia», en la que se comentan los amores de Bolívar con doña Manolita, la «mujer del inglés», y que tiene su epílogo con la muerte de Bolívar en Santa Marta.

Emocionante lectura del «Bolívar»
El autor había trazado una vasta concepción dramática que abarcase toda la vida de Bolívar. Pero ello no podía caber en los cuatro actos corrientes de una obra dramática en verso, y decidió hacer una tetralogía. La primera parte, terminada ya, la tituló «Bolívar», y dispusose a la lectura.

Conmemórase en esa fecha el centenario de la batalla de Carabobo, y Villaespresa presentará entonces su compañía con el estreno del «Bolívar». Este se verificará en el teatro Municipal, y asistirán a la representación los más caracterizados elementos de la sociedad venezolana.

La expectación es enorme, no sólo en Venezuela, sino en Colombia, Panamá y Ecuador, países que ya han manifestado a Villaespresa su deseo de que vaya a visitarles con su obra.

La lectura fué una constante evolución, y a juzgar por los periódicos que tenemos a la vista, los asistentes quedaron tan profundamente emocionados, que el general Gómez, en un arranque de espíndido romanticismo, se ofreció incondicionalmente a Villaespresa para que éste diese los pasos conducentes al estreno de su obra.

Con esta amplísima autorización Villaespresa embarcó para España, y aquí comenzó activamente sus trabajos.

El Gobierno del Perú quiere cele-

brar solemnemente las próximas fiestas del centenario de la Independencia nacional (28 de Julio de 1921), y prestará, seguramente, a esta Embajada española un apoyo decidido.

Estrenos

También lleva consigo Villaespresa algunos estrenos: «La familia de León Roch», arreglo de Manuel Bueno de la famosa obra de Galdós; «Pensil de los Caballeros», de Ortega y Muñilla; «Juicio de Bufón», de Goy de Silva; «El mal del bien», de M. A. Bedoya; «Lo que está escrito», de Manuel Verdugo; «Leonor de Aquitania», de Joaquín Díaz (hijo); «La ilustre fregona», de Diego San José, y «Cain», del marqués de Dosfuentes.

También se proponen Villaespresa dar a conocer en ciertos sitios de América «Los muertos» y «Nuestros hijos», de Florencio Sánchez. Asimismo pondrá en escena, para luego darlas a conocer en España a la vuelta de su gira, algunas obras de autores americanos que ya despiantan con vigorosa personalidad.

Este es el historial, más o menos sucinto, del por qué de esta embajada espiritual que sale de España con rumbo a la tierra que descubrieron los «poetas de la acción», que no otra cosa son los conquistadores.

La epopeya de la independencia americana, una de las más gloriosas revoluciones que registra la Historia, es la prolongación del genio heroico de la raza. Solamente así puede ser glorificada por un español la silueta de Bolívar, que como dice Roldó, tiene ya la máxima talla inmortal.

El «ultimatum» de la Entente Alemania acepta todo y se dispone a cumplir todas sus obligaciones.

Berlín 11.—He aquí el texto de la contestación del Gobierno alemán al «ultimatum» de los aliados:

«En virtud de la decisión del Reichstag, tengo el encargo de declarar en nombre del Gobierno lo siguiente respecto a la decisión de las potencias aliadas del día 5 de Mayo de 1921:

El Gobierno alemán está decidido: Primero. A cumplir sin condiciones ni reservas sus obligaciones, tal y como han sido fijadas por la Comisión de Reparaciones.

Segundo. Aceptar y realizar sin condiciones ni reservas las medidas de garantía prescritas por la Comisión de Reparaciones en lo concerniente a sus obligaciones.

Tercero. A llevar a la práctica sin reservas ni demora las medidas encaminadas al desarme terrestre, marítimo y aéreo establecidas por la nota de las potencias aliadas del día 21 de Enero de 1921. Se cumplirán inmediatamente las medidas cuya aplicación ha sufrido retraso, y las demás, en el plazo fijado;

Cuarto. A enjuiciar sin reservas la tardanza a los culpables de guerra y llevar a cabo las estipulaciones insertas en la primera parte de la nota de las potencias aliadas del día 5 de Mayo de 1921.

Os ruego déis sin retraso conocimiento de la presente declaración a las potencias aliadas.

Firmado: Wirth.
Esta nota ha sido enviada a la vez a Londres, París, Roma, Bruselas y Tokio.

La respuesta de Francia

París 11.—El presidente de la Delegación alemana de la paz señor Ludius, ha estado esta tarde, a primera hora, en el Ministerio de Negocios Extranjeros para entregar al señor Briand el texto de la nota en la que el Gobierno alemán acepta las condiciones de la declaración firmada en 5 de Mayo por los aliados.

En la Cámara de los Comunes
Londres 11.—En la Cámara de los Comunes, Lloyd George, respondiendo a varias preguntas, declaró que Alemania ha aceptado, en absoluto todas las condiciones de los aliados. Seguidamente leyó la nota en la que el Gobierno alemán declara aceptar el «ultimatum».

Lloyd George añadió: «He telegrafizado inmediatamente este documento a todos los demás gobiernos interesados. La contestación de Alemania constituye la aceptación absoluta de cada una de las condiciones».

En el Reichstag
Berlín 11.—En la sesión del Reichstag celebrada después de formado el nuevo Gobierno, el canciller, hablando del «ultimatum», dijo que el Gobierno estaba dispuesto a aceptarlo; pero que sus consecuencias económicas recaerían sobre los adversarios.

Agregó que el deber del pueblo alemán era ahora acceder a las exigencias aliadas, para que la Entente se convenza, al fin, de la buena fe alemana.

La aceptación del «ultimatum» debe de acuerdo de que no se lleven a la práctica las sanciones, y con ellas la

Gran Baratura EL BAZAR. — HANNÓVER, 11

Quince únicos días de verdaderas GANANCIAS

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo recibido todos los títulos de la Deuda Perpetua al 4 por ciento Interiores, procedentes del canje, ponemos en conocimiento de los interesados, que pueden pasar a retirarlos a las horas de oficina.

Dibiendo efectuarse en breve el canje de títulos de la Deuda Amortizable emisión de 1900, o la agregación de nueva hoja de cupones, ponemos en conocimiento de los tenedores de esa clase de valores, que desde hoy nos encargamos de la expresada operación pagando, en el acto de presentarlos, el cupón vencimiento 15 de Mayo próximo, único que llevan adherido, los citados títulos. Pagamos también el cupón 15 de Mayo próximo, de la mencionada deuda, emisión 1917.

Mahón 18 de Abril de 1921.

Banco de Menorca

PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTROS CLIENTES HABER RECIBIDO EL RESTO DE LOS TÍTULOS DEUDA PERPETUA AL

4 POR 100 INTERIOR PROCEDENTES DEL CANJE

Próxima la realización del Canje de los títulos de la Deuda Amortizable al 5 por 100, Emisión de 1900, ofrecemos a los interesados de esta clase de Valores nuestros activos servicios para tramitar dicha operación. Pagamos el cupón vencimiento 15 Mayo próximo de las Deudas Amortizables al 5 por 100 emisiones de 1900 y 1917.

ocupación de la cuenca del Ruhr, de acuerdo con el protocolo de Londres.

Refiriéndose a la zona Silesia, el canciller expresó su confianza en el resultado del plebiscito y en que los gobiernos aliados no permitan una infracción de los derechos alemanes, que pugnaría con el Tratado de paz.

Hablando en nombre de los socialdemócratas, el diputado Wels aprobó la aceptación y el cumplimiento del «ultimatum», haciendo lo mismo el diputado Trimborn, en nombre del partido centrista.

Siresmann, interpretando el criterio del partido popular alemán, opinó que las exigencias aliadas no se puede cumplir sin que originen una catástrofe económica y graves perjuicios a la situación social del obrero alemán.

Constituye además una violación de la soberanía del Reino, de las leyes económicas y de la legislación financiera.

Hergt, en nombre de los nacionallistas alemanes, rechazó el «ultimo

tum» por motivos idénticos a los del orador anterior.

Ledebour lo aprobó, en nombre de los independientes, por considerarlo el mal menor. El demócrata Häs prometió prestar su apoyo al Gobierno, agregando que hablaba también para aquellos miembros de su partido que rechazan el «ultimatum».

La nota es un papel mojado, dice la «Deutsche Zeitung».

Berlín 11.—El periódico *Germania*elogia al señor Wirth por haber aceptado la pesadísima carga del Gobierno, y reconoce que las exigencias impuestas por el «ultimatum» de los aliados no son mucho más considerables que las que propuso el ex ministro de Negocios Extranjeros señor Simons en las conferencias que celebra con los aliados en Londres en Marzo último.

El periódico *Deutsche Zeitung* considera el documento que se va a firmar como un «papel mojado».

Ministro probable. ¿Nuevas elecciones?

Berlín 11.—Se considera que no tardará en proveerse la cartera de Negocios Extranjeros. Entre los nombres que circulan figura en primer término el del señor Cuno, director general de la Compañía General de Navegación Hamburgo América.

El señor Cuno está a estas horas camino de los Estados Unidos, donde va a negociar un nuevo convenio con el grupo Harrimann.

Se le ha consultado sobre si aceptaría o no esa cartera; pero su contestación no ha llegado aún, si bien se duda bastante de que acepte.

Se atribuye al nuevo Gabinete el propósito de proceder a nuevas elecciones si la realización de su programa tropieza con dificultades insuperables a causa de la oposición de la derecha.

Las obligaciones de Alemania

París.—Con arreglo a las condiciones del «ultimo» que Alemania aceptó ayer, queda obligada a lo siguiente:

En 1921: 1 de Junio, pago de 1.000 millones de marcos oro; 20 de Junio, desarme; 1 de Julio, entrega a la Comisión de Reparaciones de obligaciones por valor de 12.000 millones de marcos oro; 15 de Julio, primera entrega trimestral de la cuarta a cuadra, fijada en 2.000 millones de marcos oro; 15 de Agosto, primer pago trimestral del 26 por 100 sobre el valor de las exportaciones alemanas; 15 de Octubre, segunda entrega trimestral de la cuarta anualidad, fijada en 2.000 millones de marcos oro; 1 de Noviembre, entrega a la Comisión de Reparaciones de obligaciones por un total de 38.000 millones de marcos oro, y de otras por un total de 82.000 millones de marcos oro; 15 de Noviembre, segunda entrega trimestral del 26 por 100 sobre el valor de las exportaciones.

HERNIADOS

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecano fisioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, DON PEDRO RAMON, han tribulado elevado homenaje las altas mentalidades médicas y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

OBSEQUIO: La casa Ramon, desde hace 35 años, viene poniendo todo a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magnífico descubrimiento regenerativo fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, distensiones, etcétera. Patentado estimulante de cierre hermético y tópico admirable, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia, y magistralmente informado por los sabios doctores Presidente y consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo, Carmen, 38, piso 1º.—Barcelona.

DESPACHOS

CENTRAL: Carmen, 38, 1º, Barcelona, a cargo de Ramon (padre). **Consultorio:** Arrieta, 11, bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

PRUEBE V. LOS ACREDITADOS JABONES

PINTA AZUL EXTRA
TIPOS: AMARILLO COCO R. EN PASTILLAS DE
AMARILLO COCO C. 400 Y 500 GRAMOS.

FABRICADOS POR LA CASA BENITO FERRER, de Barcelona

DE VENTA EN TODAS PARTES

Representante exclusivo por Menorca: Mateo Vives, Rampa de la Abundancia, 20, Mahón.

Francia suspende sus preparaciones militares

Berlín 12.—Telegramas de Colonia y de Dusseldorf comunican que las autoridades francesas de ocupación han notificado a las alemanas que los preparativos que se llevaban a cabo con motivo de un avance eventual de las tropas de ocupación hacia la cuenca del Ruhr acabarán de ser suspendidos, en virtud de una orden recibida del ministro de la Guerra.

Blasco Ibáñez a Valencia

El domingo último era esperado en Valencia el ilustre novelista don Vicente Blasco Ibáñez, y con este motivo la ciudad que le vio nacer le preparaba un grandioso y solemne recibimiento.

Además, se organizarán en su honor fiestas que durarán toda la semana habiéndose dado a cada uno de los días el título de una obra del ilustre autor de «La barraza».

El domingo, después de la llegada, debía celebrarse una recepción oficial, organizada por el Ayuntamiento, en el Palacio Municipal.

El mismo día por la tarde descubrimiento de la lápida de la plaza de Blasco Ibáñez e inauguración de la Exposición de flores organizada por el Ayuntamiento.

El lunes, día de «Mare Nostrum», colocándose la primera piedra del Grupo Escolar, que lleva dicho título, en el distrito del Puerto.

Blasco debió ser obsequiado con una comida íntima, a bordo de un buque, y un paseo marítimo por la costa.

Por la tarde recepción del glorioso escritor en el Centro de Cultura Valenciana, en el antiguo salón del Consulado del Mar.

El martes, día 17, dedicado a «La Barraza», celebrándose festejos populares, de clásico sabor valenciano, y en la calle de Capdepont, como homenaje a las barracas que allí existen aún, celebración de una típica fiesta, dándose lectura a la poesía «La Barraza», de Teodoro Llorente.

Miercoles, 18, día de «Cafías y barro». Excursión a la Albufera, organizada por el Ayuntamiento, obse-

NO MAS

usar de por vida

BRAGUEROS Y VENOJES

los festejos con un homenaje al músico Giner, descubriendose su monumento e interpretándose, en varios conciertos, obras del gran músico valenciano.

Además de estos festejos, seguramente organizarán otros el Círculo de Bellas Artes, la Juventud Artística y el Ateneo Mercantil.

Ayuntamiento de Mahón

Segunda subasta pública para arrendar el servicio de limpieza y recolección de basuras de las vías públicas de esta ciudad y sus alrededores y el de recogida de basuras de los particulares.

Diez días después de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la Provincia, si no fuese festivo, y al primer día siguiente si lo fuese, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la segunda subasta para el arriendo del servicio de limpieza y recolección de basuras de los particulares con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de seiscientas pesetas mensuales y no se admitirá ninguna proposición que excede de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja Municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe o valor total de este contrato, debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad que le haya sido adjudicada la subasta.

Medela de proposición

Don..., según cédula personal número... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de arriendo del servicio de limpieza y recolección de basuras de las vías públicas de esta ciudad y sus alrededores y el de recogida de basura de los particulares, se ofrece tomar a su cargo este servicio con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)... pesetas... céntimos.

Fecha y firma del proponente.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón, a trece de Mayo de mil novecientos veinti y uno.—El Alcalde Presidente, Gaspar Pons.

Cubellets, Melindros y demás especialidades de la antigua

CASA ROLS

Confeccionados por don Gabriel Prats, único que en dicho establecimiento los elaboró durante veinticinco años y que conoce perfectamente las fórmulas respectivas, se fabrican y se venden en la conocida confitería

LA ESPAÑOLA

de don Juan Escudero.

Calle de Wilson (antes Arravala), 15.

Se sirven en el establecimiento y a domicilio.

Se admite encargos.

CAMARERA.—De veinte a treinta años. Se necesita en la pastelería «La Mallorquina». Buena retribución. Inútil presentarse sin buenas referencias.

Del 17 Mayo 1921

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Salieron el sábado para Barcelona y Palma los vapores correos «Mahón» y «Bellver» respectivamente.

El «Mahón» regresó ayer a las ocho y salió por la tarde para Barcelona directo.

—El domingo sobre las cinco de la tarde llegó el «Ausias March» procedente de Barcelona y Alcudia.

—Anteayer salió de Ciudadela para Palma el vapor correo.

—Hace varios días que se hace a la mar el cañonero «Recalde» y regresa al puerto por la tarde.

—Por ser ayer cumpleaños del Rey se hallaban empavesados todos los buques en el puerto, como también la Base Naval.

—Uno de estos días quedará listo en Barcelona el paquebot «Júpiter» que saldrá para esta con carga general.

El estómago es inútil

Londres.—Hace un año aproximadamente, Mr. Gilbert C. Ashcroft fué objeto de una operación quirúrgica, cuya finalidad era extraerle el estómago a consecuencia de unas úlceras gástricas que padecía.

Privado el hombre de tan importante órgano, que conserva en un frasco de alcohol, creyó morir a consecuencia de la operación; pero su sorpresa iba aumentando a medida que, avanzando el tiempo, se aceleraba su recuperación. No solamente recuperó la salud, sino que, según manifestación del propio interesado, nunca fué tan excelente su estado general. Le han desaparecido las indigestiones y come toda clase de alimentos por pesados y perturbadores que sean. Dígase cuanto come con mayor facilidad que aquellos que blasfoman de poseer un buen estómago.

La operación se ha repetido ya con otros muchos enfermos, y todos los casos han producido excelentes resultados, pues según el cirujano inventor del nuevo procedimiento curativo de las dolencias gástricas, el estómago es un repugnante depósito de alimentos que se absorben en su mayor parte en los intestinos, un órgano perfectamente útil, sin el cual podemos vivir cómodamente.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Francos	62'60
Libras	29'86
Dollars	7'39
Liras	40'00
Marcos	15'15
Coronas austriacas	2'18
Interior serie A.	68'80
Interior serie B.	68'10
C.	68'10
Amortizable 5 p.c. A. 1900	92'10
Id. B.	92'10
Norte	88'10
Alicante	59'60
Andalucía	46'00
Oranes	17'80
Nortes Prioridad	59'25
Cáceres Variable	92'50
Amortizable 5 p.c. A. 1917.	92'25
Id. B.	92'25
Interior fin de mes.	68'10

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona de 17 Mayo	
Interior A 4%	68'50
B.	68'10
C.	68'10
Amortizable 5 p.c. A. Emisión 1900	92'50
B.	92'10
Amortizable 5 p.c. A. Emisión 1917.	92'50
B.	92'10
Exterior 4%	88'40
Obligaciones Norte Prioridad Ba	59'00
Franco suizos	14'00
Franco cheque París	62'60
Dollars	28'86
Libras	7'39
Marcos	15'15
Liras	40'00

Erianon
Miércoles, dia 18 de Mayo de 1921.—A las seis de la tarde.
SESION INFANTIL
Proyectándose por última vez los episodios 9.^o; 10.^o de la insuperable serie francesa
IMPERIA

Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Jueves, dia 19, otra SESION INFANTIL con un magnifico programa.

En breve: La interesante serie americana en 15 episodios titulada LA MANO INVISIBLE.

Crónica local y general

Contestando a un remitido

Nos ruega el Director de «La Eléctrica Mahonesa» la inserción de las siguientes líneas, referentes a un Remitido que publicamos ayer, por favor hacer constar.

1º Que el personal de su Central, aunque pueda sufrir un descuido, como ocurrió el jueves pasado, no necesita de la defensa del remitente, por saber cumplir a satisfacción su cometido.

2º Que los anónimos «Varios abonados» y la «persona técnica y enterada del asunto» deben de ser muy anónimos cuando no acuden a exponer sus quejas a las Oficinas de la Sociedad.

3º Que siente no poder hacer caso de abonados anónimos, aún cuando la sociedad se afane en atender lo mejor posible a los que le son conocidos, pudiendo asegurar que ordinariamente no recibe reclamaciones ni quejas del servicio, que presta con regularidad.

Y 4º Que el redactor del escrito que motiva estas líneas o ha sido sorprendido por la persona técnica y enterada del asunto, o ha obrado de mala fe; pues nadie en Mahón puede afirmar que la Eléctrica Mahonesa carezca de elementos para atender bien a su abono sin cometer una incertidumbre o una somalada, ya que es público y noto que sobre la maquinaria que dispone el pasado invierno, acaba de montar y tiene funcionando un potente motor de 200 caballos, y que hoy, en esta época, dispone de doble maquinaria de la necesaria.

EL BAZAR.—HANNOVER 11
15 DIAS DE
INCREIBLES REBAJAS

Pago de contribuciones

En el Boletín Oficial de la Provincia se han publicado los días en que se ha de verificar la cobranza de contribuciones del primer trimestre del año 1921 a 22 correspondiendo a los pueblos de Menorca, los siguientes:

Alayor, 19 a 22; Ciudadela, 27 a 31; Ferrerías, 14 y 15; Mahón, 21 a 25; Mercadal, 24 a 26; San Luis, 16 y 17; Villa Carós, 15 y 16.

Una vez ultimada la recaudación en todos los pueblos, se efectuará en Mahón el 1º al 5 de Junio el segundo y último período de cobranza.

COK

El combustible más económico
FÁBRICA DE GAS

Gáida de un gineco

Leemos en los diarios de Madrid que en una de las marchas que están realizando los alumnos de la Academia de Infantería, se cayó del caballo el capitán profesor de dicha Academia don Vicente Guarner, sufriendo la fractura de la tibia izquierda.

Lamentamos el incidente, como lo lamentarán seguramente las muchas personas que sostienen aquí relaciones de amistad con la apreciable familia Guarner, y deseamos al lesionado un pronto y completo restablecimiento.

**ANTES DE COMPRAR
CONSULTE PRECIOS
EN EL BAZAR**

Pérdida

Una señora que reside habitualmente en Barcelona y que en la actualidad pasa una temporada en Mahón extravió el viernes un imperdible de oro con algunas piedrecitas negras y un diamante.

Debia perderse el imperdible en el itinerario que a partir del cementerio centenario por las calles de San Lorenzo, San Luis Gonzaga, Reina y de la Plana.

Por tratarse de un estímidísimo recuerdo de familia se desea vivamente recuperar la joya y por la misma razón se gratificará el hallazgo con esplendidez en relación con el valor del imperdible.

Puede éste ser devuelto en el conocido comercio y taller de lampistería del señor Conforte, calle de Portal de Mar.

EL BAZAR.—HANNOVER 11
GUARDAPOLVOS
el precio 6.75 ptas.

Don Salvador Florit, dueño del establecimiento **LA VIÑA**, calle de Wilson, núm. 26, participa al público en general y a sus muchos favorecidos que constituyen elaborando en el mismo, los renombrados **Cubellots de la Casa Rols**, con su verdadera y primitiva fórmula, así como los ricos melindros y una colección de dulces de las más variadas formas, modernas y artificiales, con la cooperación del hábil e inteligente confitero señor Adriá, ventajosamente conocido por el público inteligente; todo ello confeccionado con artículos de superior calidad y con el esmero y pulcritud que tenían acreditadas las antiguas señoras Rols, de las que son descendientes y únicos herederos los dueños de ese establecimiento. En los artículos que se confeccionan se reunen a la vez la bondad con la economía. Probadio y os convenceréis.

No equivocarse: **LA VIÑA**, de don **Salvador Florit**, calle Wilson (Arravaleta), núm. 26.

Movimiento de pasajeros

En el vapor «Mahón» salieron el sábado para Barcelona 42 pasajeros, entre ellos nuestro amigo el vicecónsul de Inglaterra don Bartolomé Escudero Manent, acompañado de su señora y los industriales don Matías Cánovas y don Gabriel Mascaró.

El domingo regresó de París el primer teniente de alcalde nuestro buen amigo don Manuel Beltrán, acompañado de su hermana -defia Agueda viuda de Piera.

También llegó el mismo día, después de efectuar un viaje por los Estados Unidos, el viajante de la casa Ceda, don Juan Gomila Berrás.

Ayer vinieron de Barcelona 24 pasajeros, entre ellos el concejal sindico don Rafael Olives Sintes, acompañado de su señora e hija.

Después de cerca un año de viaje por el extranjero llegó ayer el inteligente joven don Juan Andreu, viajante de la fábrica de monederos de don Vicente Rotger.

A todos les enviamos nuestro atento saludo de bienvenida.

MOTORES MARINOS

De varias marcas suecas de calidad superior, recibidos directamente de las fábricas. — Desde 2 hasta 60 HP. — A gasolina, a petróleo y a aceites crudos. — Todos con equipo de bronce. — En existencia en Mahón, para entrega en el acto, un motor interior, a gasolina, de 5 HP., con desembague y contramarcha.

Solicítese información, ilustraciones y precios del importador-Representante exclusivo en Baleares

GUILLERMO J. ORFILA 6
BASTIÓN, 41. — MAHÓN

Atropello y caída

Ayer tarde en el cos de Gracia una niña de la que no dice tener cuidado cruzó imprudentemente de una a otra acera en el preciso momento en que pasaba una bicicleta a velocidad moderada por cierto.

Sucedió lo inevitable. El ciclista alcanzó a la pequeña y cayeron ambos sin que por fortuna hubiera que lamentar más consecuencia desagradable que el susto consiguiente al revolcón.

Exposición industrial internacional

Con motivo de las Fiestas del Centenario de la Independencia del Perú, se celebrará en Lima una Exposición Industrial Internacional, que se inauguraría el 27 de Julio próximo.

Les mercaderías que se remitan, para exhibición y venta de dicha Exposición, estarán exentas de Derechos Consulares, Aduanas e impuestos.

Rectificación urgente
Hemos de hacerla antes de tiempo a que algún bromista saque punta a una errata de bulto que apareció ayer.

En la sección telegráfica y después del titular «El Parlamento y el Gobierno» apareció el epígrafe «Los horrores de la República» en vez de «Los héroes de la República» conforme decía la cuartilla entregada a las cajas.

De una parte el carácter político de este diario y de lo otra la incongruencia entre aquel epígrafe y la información subsiguiente, debieron contribuir a que el buen lector subsanara la equivocación.

Hemos querido también hacerlo por la razón indicada al principio de este escrito.

Concurso hípico

Hemos recibido el reglamento y programa del Concurso Hípico Civil Militar de Circunscripción que se celebrará los días 29 y 30 del corriente y 1º de Junio próximo y que ha sido organizado por el Comité de Mahón, adherido al Comité Central.

Estimamos la deferencia y correspondemos con frases de sincera recíprocidad al cortés B. L. M. de remisión con que nos ha favorecido nuestro distinguido amigo el digno coronel de artillería don José Blaya Regue que merecidamente asume la presidencia del citado Comité local.

SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

La cuestión social

Barcelona 17 a las 21.

EL TERRORISMO

Diligencias policiales y judiciales

Se asegura que un policía disfrazado de enfermero del Hospital Clínico

de Barcelona ha descubierto una pista segura para encontrar a los que querían lanzar un auto cargado con bombas sobre las tropas del sometido cuando celebraban éstas la fiesta de las banderas.

En Barcelona se ha recibido un aviso de Madrid encaminado a indagar si el señor Guerra del Río es el autor de un artículo en el que se comenta el anónimo que dirigió al señor Leroux «Uno del Sindicato Libre».

El Fiscal del Tribunal Supremo dispone en una circular que los verdictos del Jurado manifestamente erróneos se remitan a un nuevo Jurado.

Dice también que en las prisiones se procure la selección del personal hasta lograr un perfecto funcionamiento.

En último caso se acudirá a los Poderes públicos en demanda de energía y de la eliminación del Jurado de entre las instituciones jurídicas.

La cuestión de la pista de Casanellas manifiesta activa a la policía. Se dice que la noticia de que el juez se incautó de mil pesetas desperdió sospechas pues un sindicalista catalán había entregado personalmente a Casanellas una suma más importante para facilitarle la fuga.

Se atribuye importancia a la detención de cuatro sindicalistas efectuada en San Sebastián.

El Rey ha firmado cuatro indultos de pena de muerte.

Se ha concedido la libertad condicional a 132 procesados.

Dícese que los sindicalistas presos en Mosjuich han desistido de mantener la huelga del hambre.

NOTICIAS VARIAS

Poliquilla y administración

Madrid.—El Capitán general, Prieto de Rivera es contrario a la idea de que los soldados permanezcan dos años en filas.

Crece bastante de dos a seis meses y el servicio en los cuarteles hay que dejarlo a cargo de voluntarios.

Se ha celebrado el cumpleaños del Rey con los actos de costumbre, excepto la recepción en palacio.

En el nuevo arancel que se promulgó mañana por decreto se conserva la nomenclatura actual. Disieren en este asunto el Ministro de Hacienda y los catalanes.

Se ultiman las negociaciones para la prórroga del préstamo de España a Francia.

El Ministro de Instrucción, señor Aparicio asistió en Oporto al congreso de las ciencias para el que ha concedido el Gobierno un crédito de 75.000 pesetas.

En breve irá a Barcelona el señor Vázquez Mella.

IMPERIA

Estreno de los capítulos de

Viernes del Trianon



Miércoles dia 18 de Mayo de 1921

A las 6 de la tarde Vermouth Selección con sexteto. — Otra sesión a las 9. ESTRENO de la preciosa e interesante cinta en 4 partes, edición de la U. F. A. de Berlín, titulada

LA MAMÁ DE LOS PERRITOS

Magistralmente interpretada por la monísima y joven actriz alemana OSSIE OSWALDA, ventajosamente conocida en ésta como intérprete de las preciosas cintas «La princesa de las estrellas» y «La muerte».

Completarán el programa una cinta natural y la cómica de dos partes de la L. K. O.

EL AUTO DE SIMPLICIO

Sábado 21.—Grandioso acontecimiento!

El PROGRAMA VICTORIA presentará la grandiosa exclusiva, de éxito asegurado,

titulada LIBROS Y FALDAS por el popular actor americano CHARLES RAY.

Como fin de programa presentará a CHARLES CHAPLIN en su chisotísima producción titulada LADY CHARLOT.

Además de la ópera de verano, se proyectará la interesante cinta en 5 partes, titulada

ESTRENO de la preciosa película en 5 partes, titulada

LA FUERZA DE LA VIDA

Granioso film de argumento interesante y de gran presentación en todos sus detalles admirablemente interpretado por el notable actor

M. EDNE LEPRINCE

uno de los principales intérpretes de la hermosa película «El Conde de Monte Cristo».

La hermosa película LA FUERZA DE LA VIDA que estrenaremos el sábado constituirá uno de los principales éxitos cinematográficos de lo que es garantía el epítome que el protagonizó en los principales cines de Madrid consiguió este filme extraordinario.

Además se proyectará la interesante REVISTA PATHE, una cinta del NATURAL juntamente con la descacharrante película cómica por 6.....?

Domingo, a las 6 y 8 y tres cuartos, el mismo grandioso programa.

La semana próxima estreno de la extraordinaria cinta

LA TIERRA MANDA y de la REVISTA PATHE

en la que el público podrá contemplar con profusión de detalles los sucesos ocurridos en Madrid con motivo del atentado contra el señor Dato.

Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el p. r.

Calzado para caballero, de 11 pesetas el par.

Caizado de Reglamento para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

CIPROGRAPH MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcetera



Todos son víctimas del artritismo.
Estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, marriquidos por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

LITHINÉS del Dr. GUSTIN

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
o varias de ellas, y las evita con el uso regular de los que eliminan rápida y seguramente el acido grico, lajan los riñones y previenen el efecto de eliminación natural.

Dissolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado hachiente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

LIBROS NECESARIOS
para triunfar en la lucha por la vida
OBRAS DEL DOCTOR MARDEN
Estos libros no sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.
I. **Siempre adelante!**
Colección de anécdotas y ejemplos que encantan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.
II. **Abrirse paso.**
Confirmación demostrada del criterio suscitado en el primer volumen. Confirme asimismo el interesante e igualmente instructivo segundo volumen.

Cada tomo, 4 ptas. en TARRASA, 5 ptas. cuadrangular, 5 ptas.
Vendense en la «Tipografía» Mahón, calle Nueva

INTERESANTE
para fabricantes y almacenistas
de calzado y curtidos

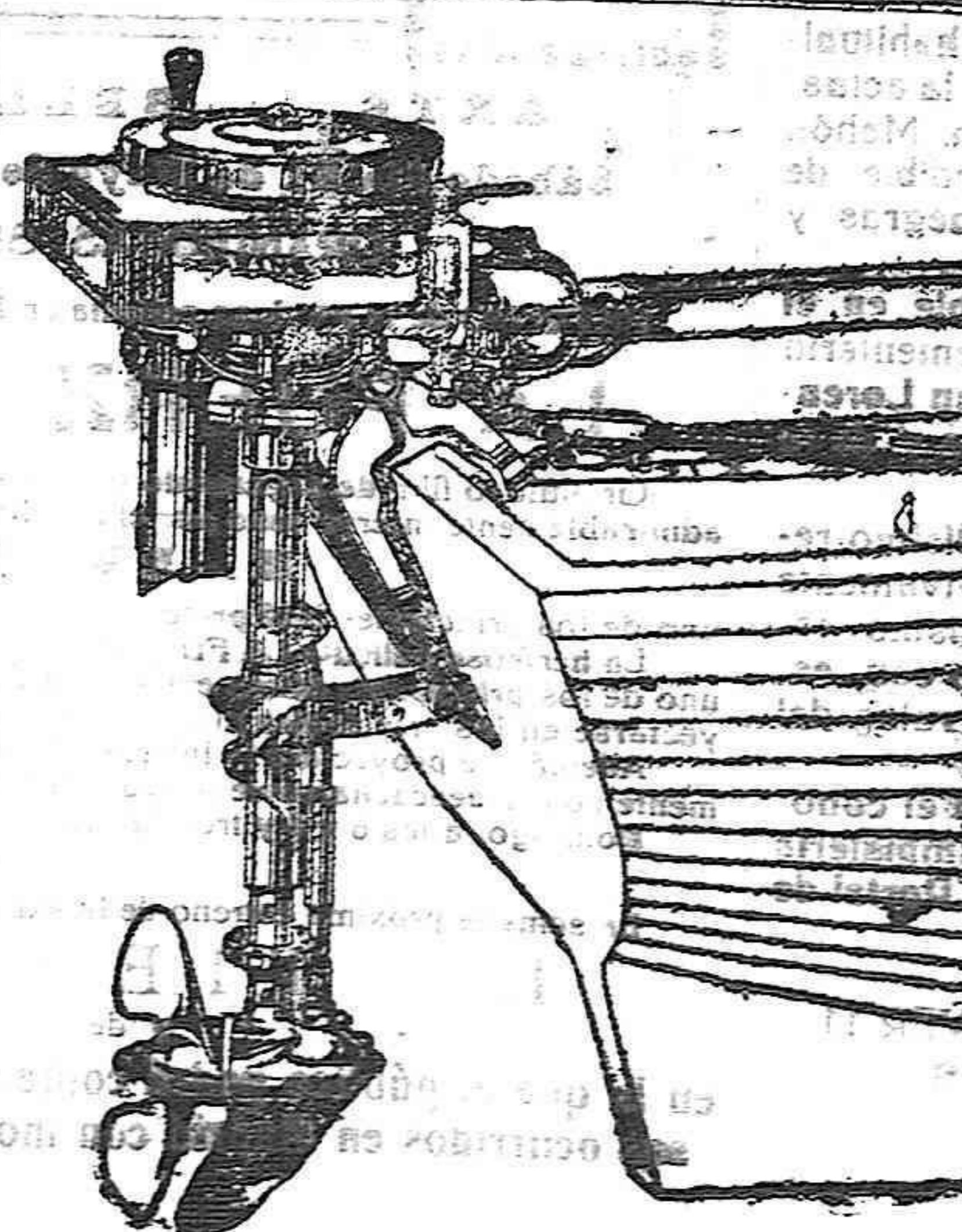
En esta imprenta encontrarán impresos para las federaciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Piesles, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMILARES

para la fabricación de "TILES" para calles.
Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán, Ilabres y C.º San Fernando, do. 34.



"EVINRUDE"

MOTORES AMOVIBLES Y
PIJOS PARA BOTAS DE
REMOS, BARCAS DE PESCA

GAR Y CANOAS :

SENCILLOS - LIGEROS

ECONÓMICOS DE COSTE

Y DE USO :

SEGUROS Y DURADEROS

ENFERMEDADES EN MÁS

TIPOS DE MÁQUINAS

PORTATILES

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 10

Mahón

¿Os falta alguna partida de dinero?

Necesitamos: Partidas de dinero para primera hipoteca o pagares con buenas firmas.

Ofrecemos: Partidas de dinero para primera hipoteca o pagares con buenas firmas.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela y también para ceder a renta vitalicia igualmente que varias cantidades.

Hay varios predios en las cercanías de Mahón, Alayor, Ferrerías y Ciudadela para vender en buenas condiciones.

3.000 duros se ceden a renta vitalicia en buenas condiciones

ACTIVIDAD Y DISCRECIÓN

Motores a bencina marca «VELLINE», desde 1 y 3/4 H.P. (caballos de fuerza) y que solamente consumen de 250 a 260 gramos de gasolina y por caballo hora.

Motores marinos: de varias u arcas interiores y exteriores; estos últimos, desde 2 a 5 H. P. (caballos de fuerza) y que imprimen una velocidad desde 5 a 10 millas por hora, de 2 cilindros y marcha atrás, sin parar el motor.

Informarán en Mahón, Plaza de Agosto, Miranda número 4 (de 1 a 3 de la tarde); en Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

AUTOMÓVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

Agenor en Baleares: Don F. Crespi Morell, Palma.

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.

NEUMÁTICOS PIRELLI

Qualidad sobre todo lo demás entre

susgos si se usa con frecuencia

oficina más barata y más completa

que el resto de los neumáticos

que se usan en la actualidad

que se usan en la actualidad